

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ ДОСТОВЕРНОСТИ В СЕТЕВЫХ НОВОСТЯХ КИТАЯ

Чжан Ци

Аспирант, Уральский федеральный университет,  
(г. Екатеринбург)  
2765662984@qq.com

### LEXICAL MARKERS OF CREDIBILITY IN CHINESE ONLINE NEWS

Zhang Qi

*Summary:* The article investigates lexical markers of credibility in Chinese online news media discourse, represented in the online version of 人民日报 "People's Daily" newspaper. The primary focus is on analyzing linguistic means used to express reliability and verifiability of information in the context of China's digital media space transformation. The author systematizes and classifies credibility markers considering their thematic specificity.

The research aims to identify the functional features of markers reflecting the credibility of online news texts, as well as to study their role in building persuasiveness and trust in information content.

The results demonstrate that the choice of lexical markers is determined by their thematic orientation (politics, economics, social sphere). Special attention is paid to institutional markers, modal constructions, and direct quotation means, which play a key role in shaping the perception of credibility. The conclusions emphasize the significance of linguistic markers as tools for ensuring information ecology and transparency of news discourse.

*Keywords:* credibility, Chinese online media discourse, lexical markers, news texts, discourse analysis, online news, "People's Daily".

*Аннотация:* Статья посвящена исследованию лексических маркеров достоверности в китайском сетевом новостном медиадискурсе, представленном в онлайн-версии газеты 人民日报 «Жэньминь Жибао». Основное внимание уделяется анализу языковых средств, используемых для выражения надежности и верифицируемости информации в условиях цифровизации медиaprостранства Китая. Автор проводит систематизацию и классификацию маркеров достоверности с учетом их тематической специфики.

Цель исследования состоит в выявлении функциональных особенностей маркеров, отражающих достоверность сетевых новостных текстов, а также в изучении их роли в построении убедительности и доверия к информационному контенту.

Результаты работы демонстрируют, что выбор лексических маркеров определяется их тематической направленностью (политика, экономика, социальная сфера). Особое внимание уделяется институциональным маркерам, модальным конструкциям и средствам прямого цитирования, которые играют важную роль в формировании восприятия достоверности. Выводы подчеркивают значимость языковых маркеров как инструментов обеспечения информационной экологии и прозрачности новостного дискурса.

*Ключевые слова:* достоверность, китайский сетевой медиадискурс, лексические маркеры, новостные тексты, дискурс-анализ, онлайн-новости, «Жэньминь Жибао».

В условиях стремительной цифровизации медиaprостранства и возрастающей роли Китая в глобальном информационном поле особую актуальность приобретает исследование лингвистических аспектов китайских сетевых новостей. Современный этап развития китайских новостных медиа характеризуется беспрецедентным ростом объема информации, распространяемой через цифровые каналы, что создает новые вызовы для определения достоверности контента. По данным Информационного центра сети Интернет Китая (CNNIC), к 2024 году число пользователей интернета в КНР превысило 1 миллиард человек, что подчеркивает масштаб и значимость исследования механизмов верификации информации в китайском сетевом сегменте [12].

Научная новизна исследования заключается в комплексном анализе лексических маркеров достоверности в китайскоязычном сегменте интернет-новостей на материале официального издания «Жэньминь Жибао» (人民日报), предпринимается попытка систематизации и классификации лексических средств выражения достоверности с учетом специфики китайского новостного дискурса в цифровой среде и его тематической принадлежности.

Цель исследования состоит в выявлении, систематизации и анализе лексических маркеров достоверности в китайских сетевых новостях на материале онлайн-версии газеты «Жэньминь Жибао».

Методологическая база исследования опирается на комплексный подход, включающий методы корпусной лингвистики, контент-анализа и дискурс-анализа. Материалом исследования послужили новостные тексты онлайн-версии газеты «Жэньминь Жибао» (人民日报) с января 2023 по август 2024 года. Выбор данного источника обусловлен его статусом официального печатного органа ЦК КПК, что позволяет исследовать стандартизированные формы выражения достоверности в китайском новостном дискурсе.

Теоретическое осмысление категории достоверности в научном дискурсе прошло значительную эволюцию: от классического понимания достоверности как соответствия действительности (работы Т.В. Шмелевой) до современных интерпретаций достоверности как комплексной дискурсивной категории, включающей лингвистические, прагматические и социокультурные аспекты.

турные аспекты (исследования Т.Г. Добросклонской, В.И. Карасика).

Существенный вклад в разработку теории достоверности внесли представители когнитивного направления в лингвистике. Так, А.В. Бондарко рассматривает достоверность как функционально-семантическую категорию, реализующуюся через систему разноуровневых языковых средств [2]. Развивая данный подход, Н.Н. Болдырев подчеркивает роль когнитивных механизмов в формировании категории достоверности, акцентируя внимание на взаимосвязи языковых структур и ментальных процессов оценки информации [1].

В данной работе, вслед за К.М. Шилихиной и В.В. Смирновой, достоверность понимается как «соответствие высказывания некоторому положению дел в действительности» [14, с. 31]. Чтобы обратить внимание адресата на достоверность сообщаемой информации, авторы могут использовать различные языковые средства.

В контексте новостного дискурса критерии достоверности приобретают особую специфику. Как отмечает М.Н. Володина, достоверность в медиатексте реализуется через систему взаимосвязанных параметров, включающих фактологическую точность, верифицируемость информации, авторитетность источников и прозрачность механизмов получения данных [5]. Существенное значение имеет позиция С.Г. Корконосенко, который выделяет институциональный аспект достоверности, связанный с репутацией медиаресурса и степенью доверия аудитории [8].

Особенности медиасреды КНР формируют специфический контекст реализации категории достоверности. По мнению китайского исследователя Чжао Юнхуа, система верификации информации в китайских СМИ неразрывно связана с концепцией «социальной ответственности медиа» (媒体社会责任) [11].

Принципиально важным является наблюдение Ю.М. Борисовой о том, что китайская модель регулирования медиaprостранства создает особую систему маркеров достоверности, интегрированную в официальный дискурс [3].

В контексте развития цифровых технологий традиционные механизмы обеспечения достоверности трансформируются под влиянием новых форматов коммуникации [13]. Как отмечает Ван Фан, интернетизация китайских СМИ способствует формированию новых критериев достоверности, учитывающих специфику онлайн-коммуникации [4].

Особенностью новых китайских СМИ, ставших важной частью информационного поля КНР, является их стремление балансировать в выборе тем и способах по-

дачи материала между учетом партийных установок и необходимостью увеличивать свою аудиторию за счет оригинального, интересного и свежего контента. В целях пресечения или минимизации появления некорректных материалов партией и руководителями СМИ поддерживается самоцензура, которая «дисциплинирует» журналистику на предварительном, первоначальном ее этапе, до публикации материалов. Таким образом, система обеспечения достоверности в китайских СМИ тесно связана с государственной информационной политикой, что находит отражение в специфике используемых языковых средств.

В последние годы китайские лингвисты активно исследуют лексические маркеры достоверности в медиадискурсе, уделяя особое внимание их функционированию в новостных текстах. Так, Чжан Юнхуэй (张永辉) в своей работе «Функции и система модальных частиц в китайском языке» анализирует роль модальных частиц в выражении достоверности и уверенности в китайском языке [10]. Автор выделяет категории маркеров, указывающих на высокую, среднюю и низкую степень достоверности, и рассматривает их влияние на восприятие читателем представленной информации.

Ли Мин (李明) в статье «Изменение дискурса, эволюция субъектов и локальные размышления: исследование китайской экологической коммуникации» исследует функции дискурсивных маркеров, способствующих организации текста и выражению отношения автора к сообщаемым фактам [9]. Особое внимание уделяется маркерам, сигнализирующим о достоверности или сомнительности представленной информации, а также их влиянию на связность и логичность текста.

Приведенные исследования подчеркивают важность лексических маркеров в формировании восприятия достоверности информации в китайском сетевом медиадискурсе и служат основой для дальнейшего анализа и классификации таких маркеров.

Учитывая вышеизложенное, представляется целесообразным разработать комплексную классификацию лексических маркеров достоверности в китайском сетевом новостном медиадискурсе.

1. Эксплицитные маркеры подтвержденной достоверности.

1.1. Маркеры официальных источников информации. «据新华社报道» («Согласно сообщению Синьхуа») [人民日报, 2023.03.15].

«国务院发布» («Опубликовано Государственным советом») [人民日报, 2024.04.12].

«中央气象台发布» («Опубликовано Центральным метеорологическим управлением») [人民日

报, 2024.08.26].

«国家统计局: ...» («Опубликовано Национальным бюро статистики») [人民日报, 2023.10.18].

Маркеры, указывающие на официальные источники информации, подчеркивают, что представленные данные исходят от авторитетных и надежных учреждений, что повышает доверие читателей к сообщаемой информации, так как она подтверждена государственными или официальными организациями.

### 1.2. Маркеры документального подтверждения.

«根据最新统计数据» («Согласно последним статистическим данным») [人民日报, 2023.02.28].

«在《政府工作报告》中指出» («В докладе о работе правительства отмечено») [人民日报, 2023.03.05].

«根据国家发展改革委发布的通知» («Согласно уведомлению, опубликованному Национальной комиссией по развитию и реформам») [人民日报, 2023.06.12].

«依据《中华人民共和国宪法》» («В соответствии с Конституцией Китайской Народной Республики») [人民日报, 2023.05.31].

Использование маркеров, ссылающихся на конкретные документы или официальные публикации, придает сообщению объективность и подтверждает его фактическую основу, что позволяет читателям убедиться в достоверности представленной информации, так как она подкреплена официальными документами или статистическими данными.

### 1.3. Маркеры прямого цитирования.

«习近平指出» («Си Цзиньпин отметил») [人民日报, 2023.07.20].

«外交部发言人毛宁20日表示» («Об этом 20 числа заявил официальный представитель МИД Мао Нин») [人民日报, 2023.05.20].

«李克强强调» («Ли Кэцян подчеркнул») [人民日报, 2023.06.15].

«上海市教委负责人...» («Глава Муниципальной комиссии по образованию Шанхая...») [人民日报, 2024.05.11].

Маркеры прямого цитирования представляют прямые высказывания официальных лиц или авторитетных источников, что усиливает доверие к сообщаемой информации, так как она исходит непосредственно от высокопоставленных представителей или официальных органов, что подчеркивает ее значимость и достоверность.

## 2. Маркеры информации из надежных источников.

### 2.1. Маркеры институциональных источников.

«中国农业科学院...» («Китайская академия сельскохозяйственных наук: ...») [人民日报, 2024.01.23].

«世界卫生组织: 极端高温每年导致欧洲地区超过17万人死亡» («Всемирная организация здравоохранения: экстремальная жара ежегодно убивает более 170 000 человек в Европе») [人民日报, 2024.08.04].

«联合国发布的数据显示» («Согласно данным, опубликованным ООН») [人民日报, 2023.07.25].

«世界银行: 预计2025年阿联酋经济将增长3.8%» («Всемирный банк: в 2025 году ожидается рост экономики ОАЭ на 3,8%») [人民日报, 2024.01.10].

Использование маркеров, ссылающихся на авторитетные институциональные источники, подчеркивает, что представленная информация основана на исследованиях и данных признанных организаций.

### 2.2. Маркеры верифицированной информации.

«经最终核实» («После окончательной проверки») [人民日报, 2023.05.15].

«权威部门话开局» («Открытие доклада авторитетного ведомства») [人民日报, 2023.12.15].

«经进一步调查, 儿慈会还存在未按规定...» («После дальнейшего расследования выяснилось, что Детская благотворительная ассоциация все же нарушила правила...») [人民日报, 2024.06.11].

Маркеры, указывающие на верификацию информации, свидетельствуют о том, что представленные данные прошли проверку и подтверждены компетентными лицами или организациями, что усиливает уверенность читателей в достоверности информации, так как она была тщательно проверена перед публикацией.

## 3. ИмPLICITные маркеры достоверности.

### 3.1. Модальные конструкции, выражающие уверенность.

«必将» («неприменно», «обязательно»):

«携手同行, 共创未来——21世纪必将见证中非共同发展振兴.» («Работая рука об руку для создания лучшего будущего, XXI век, несомненно, станет свидетелем общего развития и возрождения Китая и Африки.») [人民日报, 2024.02.04].

«毫无疑问» («без сомнения»):

«毫无疑问, 这是一个罪恶的“生意» («Нет сомнений, что это «греховный бизнес») [人民日报, 2023.08.12].

«显然» («очевидно»):

«显然, 这一举措将有助于改善环境质量.» («Новый подход явно превосходит другие современные морозостойкие поверхности») [人民日报, 2023.11.05].

«无疑» («несомненно»):

«对于亟待发展的中国并购市场而言, 上海的这一创新无疑会是一项巨大的助力.» («Для нуждающегося в развитии китайского рынка слияний и поглощений эта инновация в Шанхае, несомненно, станет огромной поддержкой») [人民日报, 2024.08.22].

Использование модальных конструкций («必将», «毫无疑问», «显然», «无疑») выражает высокую степень уверенности автора в представляемой информации. Эти выражения усиливают убедительность сообщения, создавая у читателя впечатление надежности и достоверности изложенных фактов.

### 3.2. Маркеры логической аргументации, подтверждающие достоверность.

«因此» («следовательно, поэтому»):

«因此, 老年人一定要在医生的指导下, 调整药物剂量.» («Поэтому пожилым людям необходимо корректировать дозировку препарата под руководством врача») [人民日报, 2024.08.17].

«由此可见» («из этого следует, очевидно»):

«由此可见, 宫内厅虽然关注到面向年轻一代的信息发布, 但传播效果并不理想.» («Видно, что хотя Агентство императорского двора уделяет внимание выпуску информации для подрастающего поколения, эффект распространения не идеален») [人民日报, 2024.07.26].

«综上所述» («подводя итог»):

«综上所述, 中国自动驾驶产业展现出巨大的发展潜力和显著的竞争优势...» («Подводя итог, можно сказать, что китайская индустрия автономного вождения демонстрирует огромный потенциал развития и значительные конкурентные преимущества») [人民日报, 2024.08.13].

Маркеры логической аргументации структурируют текст и подчеркивают причинно-следственные связи между утверждениями. Их использование способствует логическому восприятию информации, усиливая ее достоверность и обоснованность в глазах читателя.

## 4. Маркеры коллективного подтверждения.

### 4.1. Маркеры общественного мнения.

«普遍认为» («общепризнано»):

«人们普遍认为, 中国正在并将继续发挥关键作用, 并为其他国家提供机遇.» («Широко распространено мнение, что Китай играет и будет продолжать играть ключевую роль и предоставлять возможности другим странам») [人民日报, 2024.08.03].

«社会各界普遍关注» («широкие слои общества уделяют внимание»):

«高等教育、城市建设是社会各界普遍关注的话题.» («Высшее образование и городское строительство являются темами, вызывающими широкую озабоченность всех слоев общества») [人民日报, 2023.07.03].

Использование маркеров, отражающих общественное мнение, подчеркивает, что представленная информация поддерживается широкими слоями общества, что усиливает доверие читателей к сообщаемым фактам, так как они основаны на коллективном мнении.

### 4.2. Маркеры экспертного мнения.

«学者认为» («ученые считают»):

«澳大利亚“对话”网站近日刊发了堪培拉大学两位学者的文章, 其认为...» («Австралийский сайт «Диалог» недавно опубликовал статью двух ученых из Университета Канберры, которые утверждают, что») [人民日报, 2024.04.29].

«研究人员发现» («исследователи обнаружили»):

«日本研究人员发现本国最古老的植物化石» («Японские исследователи обнаружили старейшее ископаемое растение в стране») [人民日报, 2024.04.16].

«权威人士表示» («авторитетные лица заявляют»):

«权威人士与企业界共话改革发展新机遇» («Авторитетные деятели и деловые круги обсуждают новые возможности реформ и развития») [人民日报, 2024.08.01].

Маркеры, ссылающиеся на экспертное мнение, подчеркивают, что информация основана на выводах специалистов в соответствующих областях, что придает сообщению дополнительную достоверность и убедительность, так как оно опирается на профессиональные знания и исследования.

На основе анализа примеров и выделенных маркеров достоверности были выявлены закономерности их функционирования в зависимости от тематики сетевых новостных материалов.

Тематика новостных материалов оказывает значительное влияние на выбор маркеров достоверности. В политических новостях акцент делается на использовании маркеров официальных источников и прямого цитирования, что обусловлено необходимостью подчеркнуть легитимность и авторитетность представляемой информации. Экономические материалы, напротив, ориентированы на маркеры документального подтверждения и институциональных источников, что связано с важностью статистической точности и аналитической обоснованности. Социальная и экологическая тематика часто сопровождается маркерами общественного мнения и экспертного мнения, которые способствуют формированию доверия и эмоциональной вовлеченности аудитории. Для научно-технических новостей характерно использование модальных конструкций, выражающих уверенность, и маркеров верифицированной информации, что подчеркивает их научную обоснованность и достоверность.

Таким образом, тематический аспект определяет направленность на конкретные типы маркеров, связанные с природой представляемой информации, будь то политическая легитимность, экономическая точность или научная обоснованность. Выявленные в ходе анализа закономерности подчеркивают сложную организацию китайского сетевого новостного дискурса и его способность адаптироваться к различным информационным запросам аудитории, обеспечивая максимальную убедительность и достоверность представляемого контента.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Болдырев Н.Н. Когнитивные схемы языковой интерпретации / Н.Н. Болдырев // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2016. – № 4. – С. 10–20.
2. Бондарко А.В. Реальность / ирреальность и потенциальность / А.В. Бондарко // Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990. С. 72–80, 165–167.
3. Борисова Ю.М. Система регулирования медиа в Китае / Ю.М. Борисова // Вестник Дипломатической академии МИД России. Россия и мир. – 2017. – № 3(13). – С. 26–32.
4. Ван Фан. Особенности саморегулирования журналистики в России и Китае в период 1991–2023 гг. / Ван Фан // Вестник Моск. ун-та. Серия 10. Журналистика. – 2023. № 4. – С. 44–64.
5. Володина М.Н. Язык и дискурс средств массовой информации в XXI веке: Монография / М.Н. Володина. – Москва: Академический проект, 2011. – 333 с.
6. Гимадеева Э.Н., Гиляева А.Д. Отражение культурных ценностей в китайских рекламных текстах // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2024. № 10 (114). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – <https://scipress.ru/philology/articles/otrazhenie-kulturnykh-tsennoстей-v-kitajskikh-reklamnykh-tekstakh.html>
7. Жэньминь жибао (人民日报) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – <http://www.people.com.cn/>
8. Корконосенко С.Г. Социальность журналистики и медиа: методологические подходы / С.Г. Корконосенко // Вопросы теории и практики журналистики. – 2020. – Т. 9, № 3. – С. 417–430
9. Ли Мин (李明). 传媒观察 | 中国环境传播研究: 话语变迁、主体演进与本土化反思 (Изменение дискурса, эволюция субъектов и локальные размышления: исследование китайской экологической коммуникации) // 传媒观察 (Media Observer). – 2023. – № 3.
10. Чжан Юнхуэй (张永辉). 话题语气词的功能及其系统 (Функции и система модальных частиц в китайском языке) // 中国语言学年鉴2023: 现代汉语句法语义研究综述 (二) (Ежегодник китайской лингвистики 2023: обзор исследований современного китайского синтаксиса и семантики (2)) / 汉语学报 (Журнал китайского языка). – 2023. – № 4.
11. Чжао Юнхуа. Русская пресса в Китае (1898–1956): монография / Пер. с кит. / Юнхуа Чжао. – М.: Шанс, 2017. – 397 с.
12. Число интернет-пользователей в КНР к середине 2024 года превысило 1 млрд [Электронный ресурс]. – Режим доступа: – <https://tass.ru/obschestvo/21712179>
13. Чэнь Ц. Особенности российской журналистики в эпоху новых медиа / Ц. Чэнь // Начала Русского мира. – 2024. – № 1. – С. 32–37.
14. Шилихина К.М. Дискурсивные маркеры проблемной достоверности в выступлениях TED Talks: корпусный анализ / К.М. Шилихина, В.В. Смирнова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2021. – № 3. – С. 30–38.

© Чжан Ци (2765662984@qq.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»